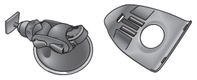
Panasonic



Car Mounting Kit

Model: CA-FN50N

Installation Instructions
Einbauanleitung
Instructions d'installation
Installatie-instructies
Installationsanvisningar
Istruzioni di installazione

Compatible Model (As of September 2007)
Kompatibles Modell (Ab September 2007)
Modèle compatible (en septembre 2007)
Compatibel model (Vanaf september 2007)
Kompatibel modell (Vid september 2007)
Modello compatibile (a partire da settembre 2007)

CN-GP50N

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site: http://panasonic.net

Authorized Representative:
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

YGFM294431 FX1007-0 Printed in China

- Please read these instructions carefully before using this product and keep this manual for future reference.
- Read the "Safety information" presented in this manual beforemounting or connecting this product.
- The guarantee for this product is based on the guarantee of the device it is connected to.

- Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung dieses Produkts bitte aufmerksam durch und bewahren Sie dieses Handbuch zu späteren Referenzzwecken auf.
- Lesen Sie vor dem Einbau oder Anschließen dieses Produkts die "Sicherheitshinweise" in diesem Handbuch.
- Die Garantie für dieses Produkt basiert auf der Garantie des Geräts, an das es angeschlossen ist.

- Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser ce produit etconservez ce manuel pour future référence.
- Lisez les « Informations relatives à la sécurité » présentées dans ce manuel avant de monter ou de connecter ce produit.
- La garantie de ce produit est basée sur la garantie de l'appareil auquel il est raccordé.

- Lees deze instructies aandachtig voor u het product gaat gebruiken en bewaar deze handleiding zodat u ze later nog kunt raadplegen.
- Lees eerst de "Veiligheidsinformatie" in deze handleiding alvorens dit product te monteren of aan te sluiten.
- De garantie van dit product is gebaseerd op de garantie van het toestel waarop het is aangesloten.

- Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten och behåll denna manual för framtida referens.
- Läs "Säkerhetsinformation" som fi nns i denna manual innan du monterar eller ansluter produkten.
- Garantin för denna produkt baseras på garantin för enheten den är ansluten till.

- Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le seguenti istruzioni e conservare il manuale per eventuali consultazioni future.
- Prima di montare o collegare il prodotto, leggere le "Informazioni per la sicurezza" presentate in questo manuale.
- La garanzia di questo prodotto è basata sulla garanzia del dispositivo a cui è collegato.

Components / Komponenten / Composants / Onderdelen / Komponenter / Componenti

No.	Parts			Parts No.	Q'ty
❶		Mounting Bracket Montagehaak	Befestigungsarm Monteringskonsol	Fixation de montage Staffa di montaggio	(YGFX9996515)	1
❷		Adapter Plate Adapterplaat	Adapter Adapterplåt	Plaque d'adaptation Piastra adattatore	(YGFK061564)	1
❸		Dash Mounting Plate Plaque de montage de tableau de bord Monteringsplåt för instrumentpanelen		Armaturenbretthalterung Plaat voor dashboardmontage Piastra di montaggio per cruscotto	(YGFX9996516)	1
❹		Cushioning Kussentje	Dämpfung Kudde	Rembourrage Ammortizzatore	(YGFS012667)	1
❺		String with bracket Draad met haak	Schnur mit Halterung Snöre med hållare	Cordon avec fixation Cordicella con staffa		1
❻		Tapping screw (ϕ3 mm x 12 mm) Vis autotaraudeuse (ϕ3 mm x 12 mm) Gängpressande skruv (ϕ3 mm x 12 mm)		Schneidschraube (ϕ3 mm x 12 mm) Zelftappende schroef (ϕ3 mm x 12 mm) Vite filettante (ϕ3 mm x 12 mm)		1
❼		Installation Instructions (English, Deutsch, Français, Nederlands, Svenska, Italiano) Einbauanleitung (English, Deutsch, Français, Nederlands, Svenska, Italiano) Instructions d'installation (English, Deutsch, Français, Nederlands, Svenska, Italiano) Installatie-instructies (English, Deutsch, Français, Nederlands, Svenska, Italiano) Installationsanvisningar (English, Deutsch, Français, Nederlands, Svenska, Italiano) Istruzioni di installazione (English, Deutsch, Français, Nederlands, Svenska, Italiano)				1
❽		Installation Instructions (Español, Dansk, Polski, Český, Magyar, Suomi) Einbauanleitung (Español, Dansk, Polski, Český, Magyar, Suomi) Instructions d'installation (Español, Dansk, Polski, Český, Magyar, Suomi) Installatie-instructies (Español, Dansk, Polski, Český, Magyar, Suomi) Installationsanvisningar (Español, Dansk, Polski, Český, Magyar, Suomi) Istruzioni di installazione (Español, Dansk, Polski, Český, Magyar, Suomi)				1

Note:
- The number in parentheses is the part number for maintenance and service.
- Accessories and their parts numbers are subject to modification without prior notice due to improvements.

Hinweis:
- Die Ziffer in Klammern gibt die Teilenummer für Wartung und Service an.
- Accessories and their parts numbers are subject to modification without Zubehörteile und dessen Teilenummern können im Zuge von Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Remarque :
- Le numéro entre parenthèses est le numéro de la pièce de rechange pour la maintenance et l'entretien.
- Les accessoires et leurs numéros de pièces sont soumis à modification sans avis préalable suite à des améliorations.

Opmerking:
- Het getal tussen haakjes is het onderdeelnummer voor onderhoud en service.
- Accessoires en hun onderdeelnummers zijn onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving, in verband met verbeteringen.

Observera:
- Numret inom parentes är artikelnumret för underhåll och service.
- Tillbehör och deras artikelnummer kan ändras i förbättringssyfte utan att något föregående meddelande ges.

Nota:
- Il numero tra parentesi indica il numero di parte per la manutenzione e l'assistenza.
- Gli accessori e i numeri delle relative parti sono soggetti a modifiche senza preavviso per eventuali miglioramenti richiesti.

Safety information — English

- ❑ Read the operating instructions for the unit and all other components carefully before using the system. They contain instructions about how to use the system in a safe and effective manner. Panasonic assumes no responsibility for any problems resulting from failure to observe the instructions given in the manuals.
- ❑ Panasonic assumes no responsibility for any problems resulting from failure to observe the precautions given in this manual. Handling of the system in a manner that is, for example, incorrect or exceeds the bounds of common sense is not covered by the warranty. Use the system correctly in accordance with the manuals.
- ❑ The manuals uses pictographs to show you how to use the product safely and to alert you to potential dangers resulting from improper connections and operations. The meanings of the pictographs are explained below. It is important that you fully understand the meanings of the pictographs in order to use the manuals and the system properly.

Warning — **This pictograph alerts you to the presence of important operating instructions. Failure to heed the instructions may result in severe injury or death.**

Caution — This pictograph alerts you to the presence of important operating instructions. Failure to heed the instructions may result in injury or property damage.

⚠ Warning

Observe the following warnings when installing the product.

- ❑ **Installing the product on the airbag cover or in a location where it interferes with airbag operation is prohibited.**
- ❑ **Check for piping, gasoline tank, electric wiring, and other items before installing the product.**
  If you need to open a hole in the vehicle chassis to attach or wire the product, first check where the wire harness, gasoline tank, and electric wiring are located.
- ❑ **Never install the product in a location where it interferes with your field of vision.**
- ❑ **Do not install the unit in a location which obstructs driving, visibility or which is prohibited by applicable laws and regulations.**
  If the unit is installed in a location which obstructs forward visibility or operation of the airbag or other safety equipment or which interferes with operation of the car, it may cause an accident.

⚠ Caution

Observe the following cautions when installing the product.

- ❑ **Use the designated parts and tools for installation.**
  Use the included or designated parts and appropriate tools to install the product. The use of parts other than those included or designated may result in internal damage to the unit. Faulty installation may lead to an accident, a malfunction or fire.
- ❑ **Do not install the product where it is exposed to strong vibrations or is unstable.**
  If the installation is not stable, the unit may fall down while driving and this can lead to an accident or injury.

⚠ CAUTION:

- **PLEASE FOLLOW THE LAWS AND REGULATIONS OF YOUR STATE, PROVINCE OR COUNTRY FOR INSTALLATION OF THE UNIT.**

Veiligheidsinformatie — Nederlands

- ❑ **Lees de handleiding van het toestel en alle andere componenten aandachtig alvorens het systeem te gebruiken. Zo** leert u het systeem op een veilige en efficiënte manier gebruiken. Panasonic is niet aansprakelijk voor problemen die het gevolg zijn van het negeren van de waarschuwingen in deze handleiding. Foutief of onoordeelkundig gebruik van het systeem doet de garantie vervallen. Gebruik het systeem zoals beschreven in de handleidingen.
- ❑ In de handleidingen staan pictogrammen die aangeven hoe het product veilig kan worden gebruikt en u attenderen op potentiële gevaren die een verkeerde aansluiting of bediening kan inhouden. Hieronder staat vermeld wat deze pictogrammen betekenen. Voor een correct gebruik van de handleidingen en het systeem moet u goed weten wat de pictogrammen betekenen.

Waarschuwing — **Dit pictogram geeft belangrijke bedieningsinstructies aan. Het negeren van de instructies kan resulteren in ernstige of dodelijke letsels.**

Opgelet — Dit pictogram geeft belangrijke bedieningsinstructies aan. Het negeren van de instructies kan resulteren in ernstige letsels of materiële schade.

⚠ Waarschuwing

Hou bij het installeren van dit toestel rekening met de volgende waarschuwingen.

- ❑ **Het product installeren op de airbag of op een plaats waar het de werking van de airbag belemmert, is verboden.**
- ❑ **Controleer op leidingen, brandstoftank, elektrische bedrading en dies meer alvorens het product te installeren.**
  Alvorens een gat in het voertuigchassis te boren om het product te bevestigen of aan te sluiten, moet u eerst de positie van de kabelbundel, brandstoftank en elektrische bedrading controleren.
- ❑ **Installeer het product nooit op een plaats waar het uw zicht belemmert.**
- ❑ **Installeer het toestel niet op een plaats waar het de bestuurder hindert of waar dat volgens de geldende wetgeving en voorschriften verboden is.**
  Indien het toestel wordt geïnstalleerd op een plaats waar het de zichtbaarheid naar voor belemmert of de werking van de airbag of andere veiligheidsuitrusting belemmert of de bestuurder hindert, kan het een ongeval veroorzaken.

⚠ Opgelet

Neem bij het installeren van dit toestel de volgende voorzorgen.

- ❑ **Installeer het toestel met de juiste onderdelen en het juiste gereedschap.**
  Installeer het product met de meegeleverde of vermelde onderdelen en geschikt gereedschap. Door het gebruik van andere dan de meegeleverde of vermelde onderdelen kan het toestel inwendig worden beschadigd. Verkeerde installatie kan leiden tot ongevallen, defecten of brand.
- ❑ **Installeer het product niet op plaatsen waar het is blootgesteld aan sterke trillingen of onstabiliteit.**
  Bij een onstabiele installatie kan het toestel tijdens het rijden vallen, met mogelijk ongevallen of letsels tot gevolg.

⚠ OPGELET:

- **RESPECTEER DE WETGEVING EN REGLEMENTERING VAN UW STAAT, PROVINCIE OF LAND BIJ DE INSTALLATIE VAN HET TOESTEL.**

Säkerhetsinformation — Svenska

- ❑ **Läs driftsinstruktionerna för enheten och alla andra komponenter noggrant innan du använder systemet. De innehåller** instruktioner om hur du använder systemet på ett säkert och effektivt sätt. Panasonic åtar sig inget ansvar för några problem som uppstår från misslyckande med att följa instruktionerna som ges i denna manual.
- ❑ **Panasonic åtar sig inget ansvar för några problem som uppkommer från misslyckande att uppmärksamma försiktighetsåtgärder som ges i denna manual. Hantering av systemet på ett sätt som t.ex. är felaktigt eller överskrider gränser** för sunt förnuft täcks inte i denna garanti. Använd systemet korrekt i enlighet med manualerna.
- ❑ **Manualerna har piktogram som visar dig hur du ska använda produkten säkert och för att uppmärksamma dig på potentiella** faror som resulterar från felaktiga anslutningar och hanteringar. Meningen med piktogrammen förklaras nedan. Det är viktigt att du helt förstår meningen med piktogrammen för att använda manualerna och systemet korrekt.

Varning — **Detta piktogram varnar dig för förekomsten av viktiga driftsinstruktioner. Misslyckande med att ta hänsyn till instruktionerna kan leda till allvarlig skada eller död.**

Varning — Detta piktogram varnar dig för förekomsten av viktiga driftsinstruktioner. Misslyckande med att ta hänsyn till instruktionerna kan leda till skada eller egendomsskada.

⚠ Varning

Uppmärksamma följande varningar när du installerar produkten.

- ❑ **Det är förbjudet att installera produkten på krockkuddens hölje eller på en plats där den stör krockkuddens funktion.**
- ❑ **Kontrollera efter rördragning, bränsletank, elektriska kablar och andra föremål innan du installerar produkten.**
  Om du behöver öppna upp ett hål i fordonets chassi för att fästa eller dra kablar till produkten, kontrollera först var kablar, bränsletank och elektriska kablar är placerade.
- ❑ **Installera aldrig produkten på en plats där den stör ditt synfält.**
- ❑ **Installera inte enheten på en plats som stör körningen, synfältet eller som är förbjudet enligt rådande lagar och regleringar.**
  Om enheten installeras på en plats som stör framåtgående sikt eller krockkuddens funktion eller annan säkerhetsutrustning eller som stör bilens funktion, kan detta leda till en olycka.

⚠ Varning

Uppmärksamma följande försiktighetsåtgärder när du installerar produkten.

- ❑ **Använd avsedda delar och verktyg för installation.**
  Använd de medföljande eller avsedda delarna och lämpliga verktyg för att installera produkten. Att använd andra delar än de som medföljer eller avses kan leda till intern skada på enheten. Felaktig installation kan leda till en olycka, felaktig funktion eller brand.
- ❑ **Installera inte produkten där den utsätts för starka vibrationer eller är ostadig.**
  Om installationen inte är stadig, kan enheten ramla ner medan du kör och detta kan leda till olycka eller skada.

⚠ VARNING:

- **FÖLJ DIN STATS, PROVINS ELLER LADS LAGAR OCH REGLERINGAR FÖR INSTALLATION AV ENHETEN.**

Consignes de sécurité — Français

- ❑ Lire attentivement les instructions de fonctionnement pour l'appareil et tous les autres composants avant d'utiliser le système. Elles contiennent des instructions sur la manière d'utiliser le système de manière sûre et efficace. Panasonic n'assume aucune responsabilité par rapport à tout problème résultant du non-respect des instructions données dans les manuels.
- ❑ **Panasonic n'assume aucune responsabilité par rapport à tout problème résultant du non-respect des précautions** données dans ce manuel. La manipulation du système d'une manière qui serait, par exemple, incorrecte ou dépasse les limites du bon sens n'est pas couverte par la garantie. Utilisez le système correctement conformément aux manuels.
- ❑ **Les manuels utilisent des pictogrammes pour vous montrer comment utiliser le produit en toute sécurité et pour vous alert**er sur les dangers potentiels résultants de connexions et de fonctionnement incorrects. La signification des pictogrammes est expliquée ci-dessous. Il est important que vous compreniez parfaitement la signification des pictogrammes afin d'utiliser correctement les manuels et le système.

Avertissement — **Ce pictogramme vous alerte sur la présence d'instructions de fonctionnement importantes. La non-observation des instructions peut se traduire par des blessures graves ou la mort.**

Mise en garde — Ce pictogramme vous alerte sur la présence d'instructions de fonctionnement importantes. La non-observation des instructions peut se traduire par des blessures ou des dommages matériels.

⚠ Avertissement

Respectez les avertissements suivants lorsque vous installez le produit.

- ❑ **L'installation du produit sur le couvercle d'un airbag ou dans un emplacement où il gêne le fonctionnement d'un airbag est interdite.**
- ❑ **Vérifiez l'emplacement des conduites, du réservoir de carburant, du câblage électrique et d'autres éléments avant d'installer le produit.**
  Si vous avez besoin de percer un trou dans le châssis du véhicule pour fixer ou câbler le produit, vérifiez tout d'abord où se situent le faisceau électrique, le réservoir de carburant et le câblage électrique.
- ❑ **N'installez jamais le produit à un endroit où il gêne votre champ de vision.**
- ❑ **N'installez pas l'appareil dans un endroit qui entrave la conduite, la visibilité ou qui est interdit par les lois et règlements en vigueur.**
  Si l'appareil est installé dans un endroit qui entrave la visibilité vers l'avant ou le fonctionnement de l'airbag ou de tout autre équipement de sécurité, ou qui gêne le fonctionnement de la voiture, cela peut provoquer un accident.

⚠ Mise en garde

Respectez les mises en garde suivantes lorsque vous installez le produit.

- ❑ **Utilisez les pièces et les outils indiqués pour l'installation.**
  Utilisez les pièces fournies ou indiquées et les outils appropriés pour installer le produit. L'utilisation de pièces autres que celles fournies ou indiquées peut entraîner un dommage interne à l'appareil. Une installation défectueuse peut conduire à un accident, un dysfonctionnement ou un incendie.
- ❑ **N'installez pas le produit là où il est exposé à de fortes vibrations ou s'il n'est pas stable.**
  Si l'installation n'est pas stable, l'appareil peut tomber pendant la conduite et cela peut conduire à un accident ou des blessures.

⚠ MISE EN GARDE :

- **VEUILLEZ VOUS CONFORMER AUX LOIS ET RÈGLEMENTS DE VOTRE ÉTAT, PROVINCE OU PAYS POUR L'INSTALLATION DE CET APPAREIL.**

Informazioni sulla sicurezza — Italiano

- ❑ **Leggere attentamente le istruzioni di funzionamento dell'unità e di tutti gli altri componenti prima di utilizzare il sistema.** Sono contenute istruzioni sull'utilizzo del sistema in maniera sicura ed efficace. Panasonic non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi problema provocato dalla mancata osservanza delle istruzioni fornite nel manuale.
- ❑ **Panasonic non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi problema provocato dalla mancata osservanza delle precau**zioni fornite nei manuali. La manutenzione del sistema in maniera, ad esempio, non corretta o non dettata dal buon senso non viene coperta dalla garanzia. Utilizzare correttamente il sistema in conformità con quanto descritto nel manuale.
- ❑ **Il manuale impiega pittogrammi per descrivere l'utilizzo del prodotto in sicurezza e per avvisare l'utente per i pericoli potenziali** causati da collegamenti e operazioni non corrette. Il significato delle illustrazioni viene spiegato di seguito. Per un uso corretto del manuale e del sistema, è importante che l'utente capisca il significato dei pittogrammi.

Avvertenze — **Questo pittogramma avvisa l'utente della presenza di istruzioni operative importanti. La mancata osservanza delle istruzioni può provocare gravi danni alle persone o, in casi estremi, la morte.**

Attenzione — Questo pittogramma avvisa l'utente della presenza di istruzioni operative importanti. La mancata osservanza delle istruzioni può provocare danni alle persone o alle cose.

⚠ Avvertenze

Osservare le seguenti avvertenze per l'installazione dell'unità.

- ❑ **È vietata l'installazione del prodotto sulla copertura dell'airbag oppure in una posizione in cui possa interferire con le operazioni dello stesso.**
- ❑ **Prima dell'installazione del prodotto, verificare le tubature, il serbatoio, il circuito elettrico e altri elementi.**
  Se è necessario forare il telaio del veicolo per fissare o collegare i cavi del prodotto, verificare prima la posizione di cavi, serbatoio e circuito elettrico.
- ❑ **Non installare mai il prodotto in una posizione in cui possa interferire con la visibilità della strada.**
- ❑ **Non installare l'unità in una posizione che possa ostruire la guida, la visibilità o qualsiasi posizione vietata dalle legge e norme in vigore.**
  L'installazione dell'unità in una posizione che ostruisca la visibilità della strada o impedisca il funzionamento dell'airbag o altri dispositivi di sicurezza o ancora che interferisca con il funzionamento del veicolo può causare incidenti.

⚠ Attenzione

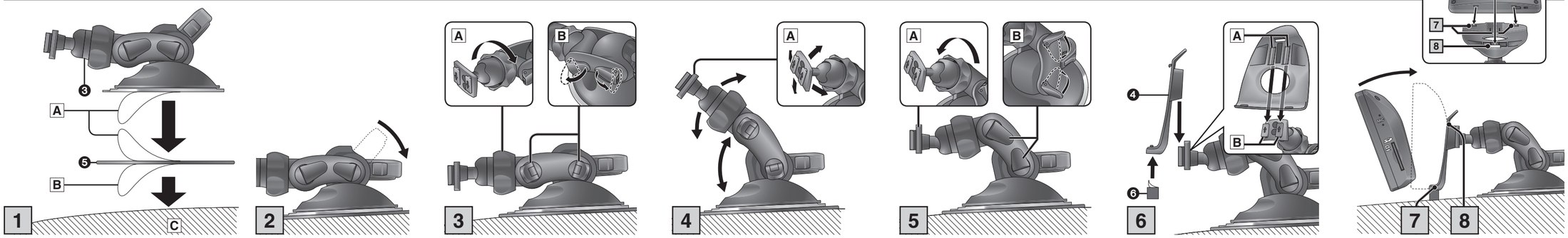
Osservare le seguenti precauzioni per l'installazione del prodotto.

- ❑ **Utilizzare le parti e gli strumenti indicati per l'installazione.**
  Utilizzare le parti e gli strumenti appropriati in dotazione o indicati per installare il prodotto. L'utilizzo di parti diverse da quelle in dotazione o indicate può causare danni interni all'unità. Un'installazione non corretta può causare incidenti, malfunzionamenti o incendi.
- ❑ **Non installare il prodotto in posizioni in cui è esposto a forti vibrazioni o è instabile.**
  Se l'installazione non è stabile, l'unità potrebbe cadere durante la guida con conseguenze quali incidenti o danni alle persone.

⚠ ATTENZIONE:

- **OSSERVARE LE LEGGI E LE NORME DEL PROPRIO PAESE PER L'INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ.**

Mounting the Mounting Bracket / Anbringen des Befestigungsarms / Installation de la fixation de montage / De montagehaak bevestigen / Montera monteringskonsolen / Montaggio della staffa di montaggio



English

Mount the Mounting Bracket to the car.
- A Remove the protective sheet and securely affix the mounting bracket.
- B Remove the backing sheet.
- C Dashboard
- When the air temperature is low, warm up the suction disc.

Lower the lever of the Mounting Bracket.
- The Mounting Bracket is fixed to the Dash Mounting Plate.
- Confirm that the Mounting Bracket is securely fixed in place.

A Loosen the ball joint lock.
B Release the arm lock.

Adjust the angle of the arm.
A Adjust the angle of the ball joint.
Rotate the lever of the mounting bracket so that the ▲ direction is facing upward.

A Tighten the ball joint lock.
B Lock the arm.

Attach the Adapter Plate to the Mounting Bracket.
- Insert the grooves of A in B.

7 Fit the Navigation System (option) to the protrusion on the lower section of the Adapter Plate.
8 Fit the Navigation System (option) to the protrusion on the upper section of the Adapter Plate.
A Top view

Deutsch

Bringen Sie den Befestigungsarm im Auto an.
- A Entfernen Sie die Schutzfolie, und bringen Sie den Befestigungsarm sicher an.
- B Entfernen Sie die untere Folie.
- C Instrumententafel
- Bei niedriger Lufttemperatur erwärmen Sie den Saugnapf.

Senken Sie den Hebel am Befestigungsarm.
- Der Befestigungsarm ist an der Armaturenbretthalterung angebracht.
- Vergewissern Sie sich, dass der Befestigungsarm fest angebracht ist.

A Lösen Sie die Sperre des Kugelgelenks.
B Lösen Sie die Armsperre.

Stellen Sie den Winkel des Arms ein.
A Stellen Sie den Winkel des Kugelgelenks ein.
Drehen Sie den Hebel des Befestigungsarms so, dass die ▲-Richtung nach oben weist.

A Ziehen Sie die Sperre des Kugelgelenks fest.
B Sichern Sie den Arm.

Bringen Sie den Adapter am Befestigungsarm an.
- Führen Sie die Rillen von A in B ein.

7 Befestigen Sie das Navigationssystem (optional) am Überstand im unteren Bereich des Adapters.
8 Befestigen Sie das Navigationssystem (optional) am Überstand im oberen Bereich des Adapters.
A Obere Ansicht

Français

Montez la fixation de montage à la voiture.
- A Enlevez le plastique de protection et apposez fermement la fixation de montage.
- B Enlevez le plastique du dos.
- C Tableau de bord
- Quand la température de l'air est basse, réchauffez la ventouse.

Abaissez le levier de la fixation de montage.
- La fixation de montage est installée sur la plaque de montage du tableau de bord.
- Assurez-vous que la fixation de montage est fermement mise en place.

A Desserrez le verrouillage de l'articulation sphérique.
B Libérez le verrouillage du bras.

Réglez l'angle du bras.
A Réglez l'angle de l'articulation sphérique.
Faites tourner le levier du support de montage pour que le sens ▲ soit tourné vers le haut.

A Serrez le verrouillage de l'articulation sphérique.
B Verrouillez le bras.

Fixez la plaque d'adaptation à la fixation de montage.
- Insérez les rainures de A dans B.

7 Ajustez le système de navigation (option) à la protubérance sur la section inférieure de la plaque d'adaptation.
8 Ajustez le système de navigation (option) à la protubérance sur la section supérieure de la plaque d'adaptation.
A Vue de dessus

Nederlands

De montagehaak op de auto bevestigen.
- A Verwijder het beschermlaagje en bevestig de montagehaak stevig.
- B Verwijder het achterlaagje.
- C Dashboard
- Warm de zuignap op als het koud weer is.

Breng de hendel van de montagehaak omlaag.
- De montagehaak is vastgezet op de plaat voor dashboardmontage.
- Controleer of de montagehaak stevig op zijn plaats zit.

A Draai de grendel van het bolscharnier los.
B Zet de armgrendel vrij.

Pas de hoek van de arm aan.
A Pas de hoek van de arm aan.
Draai de hendel van de montagehaak zodat de ▲ omhoog wijst.

A Draai de grendel van het bolscharnier vast.
B Vergrendel de arm.

Bevestig de adapterplaat op de montagehaak.
- Plaats de groeven van A in B.

7 Plaats het navigatiesysteem (optie) op het uitsteeksel aan het onderste deel van de adapterplaat.
8 Plaats het navigatiesysteem (optie) op het uitsteeksel aan het bovenste deel van de adapterplaat.
A Bovenaanzicht

Svenska

Montera monteringskonsolen i bilen.
- A Ta bort skyddstejpen och tryck fast monteringskonsolen ordentligt.
- B Ta bort skyddstejpen.
- C Instrumentbräda
- Värm upp sugproppen om lufttemperaturen är låg.

Sänk ned spaken på monteringskonsolen.
- Monteringskonsolen sitter fast på monteringsplåten för instrumentpanelen.
- Kontrollera att monteringskonsolen sitter fast ordentligt.

A Lossa spärren till kulleden.
B Lossa spärren till armen.

Justera armvinkeln
A Justera vinkeln på kulleden.
Rotera spaken på monteringskonsolen så att riktningen ▲ är riktad uppåt.

A Lås kulleden.
B Lås armen.

Montera adapterplåten på monteringskonsolen.
- Sätt i spåren i A i B.

7 Tryck fast navigeringssystemet (tillval) på fästet i nederkanten på adapterplåten.
8 Tryck fast navigeringssystemet (tillval) på fästet i överkanten på adapterplåten.
A Ovanifrån

Italiano

Montare la staffa di montaggio sull'automobile.
- A Togliere il foglio protettivo e fissare saldamente la staffa di montaggio.
- B Rimuovere il foglio posteriore.
- C Cruscotto
- In caso di bassa temperatura dell'aria, scaldare la ventosa.

Abbassare la leva della staffa di montaggio.
- La staffa di montaggio si fissa alla piastra di montaggio per cruscotto.
- Assicurarsi che la staffa di montaggio sia fissata saldamente in posizione.

A Allentare il blocco del giunto sferico.
B Rilasciare il blocco del braccio.

Regolare l'angolo del braccio.
A Regolare l'angolo del giunto sferico.
Girare la leva della staffa di montaggio in modo che la direzione ▲ sia rivolta verso l'alto.

A Serrare il blocco del giunto sferico.
B Bloccare il braccio.

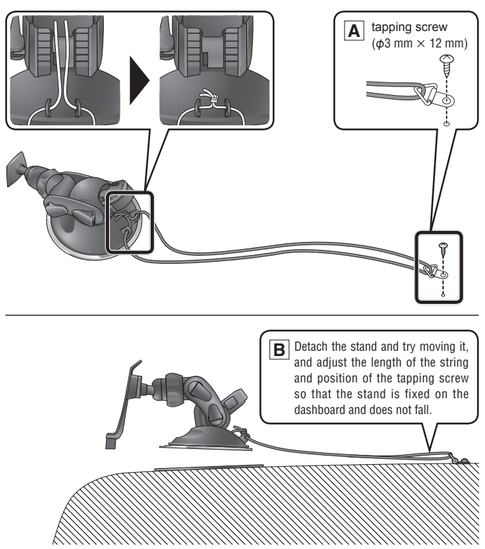
Fissare la piastra dell'adattatore alla staffa di montaggio.
- Inserire le scanalature di A in B.

7 Montare il sistema di navigazione (opzionale) sulla sporgenza che si trova nella sezione inferiore della piastra dell'adattatore.
8 Montare il sistema di navigazione (opzionale) sulla sporgenza che si trova nella sezione superiore della piastra dell'adattatore.
A Vista dall'alto

Preventing the Stand From Falling

Always use the string and tapping screw provided to fix the stand securely to the car to prevent the stand from falling off the dashboard in the unlikely event that the stand sucker detaches from the dashboard.

- Installing the product on the airbag cover or in a location where it interferes with airbag operation is prohibited.
- Make sure the rope does not interfere with driving.
- Use the designated tapping screw for installation.



Verhindern des Herabfallens des Ständers / Pour éviter la chute du support / Voorkom dat de houder valt / Förhindra att stativet ramlar ner / Prevenire eventuali cadute del supporto

Deutsch

Verwenden Sie immer das mitgelieferte Seil und die Blechschraube, um den Ständer sicher am Auto zu befestigen, damit er nicht vom Armaturenbrett herunterfällt, falls der unwahrscheinliche Fall eintritt, dass sich die Saughalterung des Ständers vom Armaturenbrett löst.
- Es ist verboten, das Gerät auf der Abdeckung des Airbags anzubringen oder so, dass es die Auslösung des Airbags behindert.
- Stellen Sie sicher, dass das Seil bei der Fahrt nicht stört.
- Verwenden Sie für die Montage die vorgesehene Blechschraube.

A Blechschraube (φ3 mm × 12 mm)
B Nehmen Sie den Ständer ab und versuchen Sie ihn zu bewegen, passen Sie die Länge des Seils und die Position der Blechschraube an, sodass der Ständer am Armaturenbrett befestigt ist und nicht herunterfällt.

Français

Utilisez toujours la cordelette et la vis autotaraudeuse fournie pour fixer le support en sécurité au véhicule afin d'éviter sa chute du tableau de bord au cas improbable où la ventouse se détacherait du tableau de bord.
- L'installation de l'article sur le couvercle de l'airbag ou à un endroit où il interfère avec l'airbag est interdite.
- Veillez à ce que la cordelette n'interfère pas avec la conduite.
- Utilisez la vis autotaraudeuse indiquée pour l'installation.

A vis autotaraudeuse (φ3 mm × 12 mm)
B Détachez le support et essayez de le déplacer, puis ajustez la longueur de la cordelette et positionnez la vis autotaraudeuse de façon à ce que le support soit fixé sur le tableau de bord et ne tombe pas.

Nederlands

Bevestig steeds de houder stevig met behulp van het meegeleverde touwtje en schroefje om te voorkomen dat het toestel van het dashboard valt in het onwaarschijnlijke geval dat de zuignaam loskomt van het dashboard.
- Het product mag niet worden geïnstalleerd op het airbagdeksel noch op een plaats waar het de werking van de airbag hindert.
- Zorg ervoor dat het touwtje de bestuurder niet hindert.
- Gebruik het meegeleverde schroefje voor de installatie.

A schroefje (φ3 mm × 12 mm)
B Maak de houder los, probeer hem te bewegen en regel de lengte van het touwtje en de positie van het schroefje zodat de houder op het dashboard blijft zitten en niet valt.

Svenska

Använd alltid medföljande lina och gängtapp för att fästa stativet säkert till bilen och hindra det från att ramla av från instrumentbrädan i den osannolika händelse att stativets sugproppar lossnar från instrumentbrädan.
- Det är förbjudet att installera produkten på krockkuddens hölje eller på en plats där den stör krockkuddens funktion.
- Se till att linan inte stör körningen.
- Använd avsedd gängtapp för installation.

A gängtapp (φ3 mm × 12 mm)
B Ta loss stativet och försök att röra det, och justera längden på linan och fäst gängtappen så att stativet är fäst på instrumentbrädan och inte ramlar av.

Italiano

Per fissare in maniera sicura il supporto all'auto in maniera da prevenire cadute dello stesso nella rara eventualità che la ventosa si stacchi dal cruscotto, assicurarlo sempre mediante la cordicella e la vite filettante in dotazione.
- Non è permessa l'installazione del prodotto sulla copertura dell' airbag o in una posizione che interferisca con esso.
- Accertarsi che la cordicella non interferisca con la guida.
- Per l'installazione utilizzare la vite filettante in dotazione.

A vite filettante (φ3 mm × 12 mm)
B Rimuovere il supporto e cercare di spostarlo, quindi regolare la distanza della cordicella e la posizione della vite filettante in maniera tale da assicurare il supporto al cruscotto e prevenirne le cadute.

Maintenance / Wartung / Entretien / Onderhoud / Underhåll / Manutenzione

Caution on cleaning

Your product is designed and manufactured to ensure a minimum of maintenance. Use a dry soft cloth for routine exterior cleaning. Never use benzine, thinner or other solvents.

Cleaning this unit

When the unit is dirty, wipe the surface of the display using a soft cloth.
① Moisten the soft cloth in dishwashing soap diluted with water and wring well.
② Wipe lightly. Go over the same surface with a dry cloth.

Notes:
- Since there is the possibility of water drops getting inside of the unit, do not directly apply cleanser to the surface.

Vorsichtshinweise zum Reinigen

Dieses Produkt wurde so ausgelegt und hergestellt, dass ein Minimum an Wartung erforderlich ist. Verwenden Sie ein weiches Tuch für das regelmäßige Reinigen der Außenseite des Geräts. Benutzen Sie unter keinen Umständen Waschbenzin, Verdünner oder andere Lösungsmittel.

Reinigen des Geräts

Wenn das Gerät schmutzig ist, wischen Sie die Oberfläche des Displays mit einem weichen Tuch ab.
① Befeuchten Sie das weiche Tuch mit einer Spülmittellösung und wringen Sie es gut aus.
② Vorsichtig abwischen. Wischen Sie die Oberfläche mit einem trockenen Tuch nach.

Hinweise:
- Da Wassertropfen in das Geräteinnere gelangen können, Reinigungsmittel nicht direkt auf die Oberfläche sprühen.

Précautions pour le nettoyage

Votre produit est conçu et fabriqué pour vous assurer un entretien minimal. Utilisez un chiffon sec doux pour le nettoyage extérieur courant. N'utilisez jamais de benzène, de diluant ou autres solvants.

Nettoyage de cet appareil

Lorsque l'appareil est sale, essuyez la surface de l'affichage en utilisant un chiffon doux.
① **Humidifiez le chiffon doux dans du savon pour vaisselle dilué dans de l'eau et essorez-le bien.**
② **Essorez légèrement. Passez un chiffon sec sur la même surface.**

Remarques :
- Comme il est possible que des gouttes d'eau puissent pénétrer à l'intérieur de l'appareil, ne pas appliquer de détergent sur la surface.

Opgelet bij reiniging

Dit product is ontworpen en gemaakt met het oog op minimaal onderhoud. Maak de buitenkant regelmatig schoon met een droge zachte doek. Gebruik nooit benzine, thinner of andere solventen.

Het toestel reinigen

Wrijf het display schoon met een zachte doek wanneer het vuil is.
① Bevochtig de zachte doek met in water opgelost vaatwasmiddel en wring de doek goed uit.
② Wrijf zachtjes. Wrijf met een droge doek over hetzelfde oppervlak.

Opmerkingen:
- Breng nooit reinigingsmiddel rechtstreeks aan op het toestel om te voorkomen dat er vloeistof in terechtkomt.

Försiktighetsåtgärd vid rengöring

Din produkt är utformad och tillverkad för att säkerställa minimalt underhåll. Använd en torr trasa för att torka av det yttre av produkten. Använd aldrig tvättbensin, tinner eller andra lösningsmedel.

Att göra rent enheten

När enheten är smutsig, torkar du ytan på displayen med en mjuk trasa.
① Fukta den mjuka trasan i diskmedel utspätt med vatten och vrid ur väl.
② Torka försiktigt. Gå över samma yta med en torr trasa.

Noteringar:
- Eftersom det förekommer en risk att vattendroppar kommer in i enheten, ska du inte använda rengöringsmedel direkt på ytan.

Precauzioni per la pulizia

Il prodotto è studiato e realizzato per assicurare il minimo della manutenzione. Utilizzare un panno asciutto e soffice per la pulizia ordinaria delle parti esterne. Non utilizzare mai benzina, solventi o altri prodotti simili.

Pulizia dell'unità

Quando l'unità è sporca, pulire la superficie del display mediante un panno soffice.
① Inumidire il panno con detersivo per piatti diluito con acqua e strizzare bene.
② Strofinare con leggerezza. Ripassare la superficie con un panno soffice.

Note:
- Se esiste il rischio di gocciolamento d'acqua all'interno dell'unità, non applicare direttamente il detersivo sulla superficie.

Specification — English

Dimensions (Sucker)	φ 83 mm
Weight	125 g
Installation procedure	Sucker type
String length	Approx. 35 cm when installed

Notes:
- Specifications and the design are subject to modification without notice due to improvements in technology.
- Some figures and illustrations on this manual may be different from your product.

Sales and Support Information
For UK and Ireland customers only.

Customer Care Centre
- For customers within the UK: 0844 844 3852
- For customers within the Republic of Ireland: 01 289 8333
- Visit our website for product information: www.panasonic.co.uk
- E-mail: customer.care@panasonic.co.uk

Direct Sales at Panasonic UK
- Order accessories and consumable items for your product with ease and confidence by phoning our Customer Care Centre Monday - Thursday 9:00am - 5:30pm, Friday 9:30am - 5:30pm. (Excluding public holidays).
- Or go on line through our Internet Accessory ordering application at www.panasonic.co.uk.
- Most major credit and debit cards accepted.
- All enquiries, transactions and distribution facilities are provided directly by Panasonic UK Ltd.
- It couldn't be simpler!
- Also available through our Internet is direct shopping for a wide range of finished products, so take a browse on our website for further details.

Spezifikation — Deutsch

Abmessungen (Saugnapf)	φ 83 mm
Gewicht	125 g
Einbauweise	Saugnapf
Schnurlänge	Ca. 35 cm im eingebauten Zustand

Hinweise:
- Spezifikationen und Ausführung können im Rahmen der technischen Verbesserung ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Einige Abbildungen und Angaben in diesem Handbuch weichen möglicherweise von Ihrem Produkt ab.

Spécifications — Français

Dimensions (Ventouse)	φ 83 mm
Poids	125 g
Procédure d'installation	A ventouse
Longueur de cordon	A peu près 35 cm quand installé

Remarques :
- Les spécifications et le concept sont sous réserve de modification sans préavis pour des raisons d'améliorations technologiques.
- Certains chiffres et certaines illustrations sur ce manuel peut différer de votre produit.

Specificaties — Nederlands

Afmetingen (zuignap)	φ 83 mm
Gewicht	125 g
Installatieprocedure	Zuignaptype
Draadlengte	Ongeveer 35 cm wanneer geïnstalleerd

Opmerkingen:
- Door technologische verbeteringen kunnen specificaties en design worden gewijzigd zonder kennisgeving.
- Sommige afbeeldingen en illustraties in deze handleiding kunnen verschillen van uw product.

Specifikation — Svenska

Mått (sugpropp)	φ 83 mm
Vikt	125 g
Installationsprocedur	Med sugpropp
Snörets längd	Cirka 35 cm när det installerats

Observera:
- Specifikationer och design kan ändras utan meddelande på grund av tekniska förbättringar.
- En del figurer och illustrationer i denna manual kan skilja sig från din produkt.

Specifiche — Italiano

Dimensioni (ventosa)	φ 83 mm
Peso	125 g
Procedure di installazione	Tipo di ventosa
Lunghezza della cordicella	Circa 35 cm dopo l'installazione

Note:
- I dati tecnici e il disegno sono soggetti a modifiche senza preavviso per eventuali miglioramenti necessari.
- Alcune figure e illustrazioni contenute in questo manuale possono essere diverse da quelle del prodotto acquistato.